

# E G Y E Z M É N Y

## A Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás létrehozásáról

Az Európai Unió tagállamainak jelen Egyezményhez csatlakozó entitásai (a továbbiakban: Tagok) a Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás megalapítása érdekében

**hivatkozva** az Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 1082/2006/EK számú rendeletre (a továbbiakban: Rendelet);

**hivatkozva** a Magyar Országgyűlés által elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 2007. évi XCIX. Törvényre (a továbbiakban: Törvény), mint a 1082/2006/EK számú rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket tartalmazó magyar nemzeti jogszabályra, valamint az e jogszabályhoz kapcsolódó további rendelkezésekre;

**figyelemmel** a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsa által elfogadott, az európai területi együttműködési csoportosulásról szóló 90/2008 sz. törvényre, és a későbbi jogszabályokkal teljes szövegű, állami statisztikáról szóló 540/2001 sz. törvényre,

kijelentik, hogy a jelen Egyezményben vállalt célok és feladatok egyértelmű, átlátható és következetes megvalósítása érdekében kezdeményezik a Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás (a továbbiakban: Csoportosulás) létrehozását.

### I. Cikk

#### A CSOPORTOSULÁS ELNEVEZÉSE, SZÉKHELYE, TERÜLETE

##### 1. A Csoportosulás elnevezése

- magyar nyelvű teljes elnevezése: Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás, rövidített elnevezése: RDV ETT;
- szlovák nyelvű teljes elnevezése: Európske zoskupenie územnej spolupráce Raba-Dunaj-Váh s ručením obmedzeným, rövidített elnevezése: EZÚS RDV;

- angol nyelven: Rába-Duna-Vág European Grouping of Territorial Cooperation with Limited Liability, rövidített elnevezése: RDV EGTC;

2. A Csoportosulás létesítő okirat szerinti székhely tagállama a Magyar Köztársaság. A Csoportosulás székhely települése: Tatabánya, a székhely címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4.

3. A terület, amelyen a Csoportosulás kifejti működését, az alapító és csatlakozó tagok közigazgatási területe összesen.

## II. Cikk

### A CSOPORTOSULÁS ÁLTALÁNOS ÉS KÜLÖNÖS CÉLKITŰZÉSEI

1. A Csoportosulás általános célja, hogy a gazdasági és szociális kohézió megerősítése céljából, tagjai között, az I. Cikk 3. pontja szerinti működési területen előmozdítsa a határokon átnyúló együttműködést.

2. A Csoportosulás különös célja, hogy az alábbi fejlesztési területeken megvalósítsa a határon átnyúló együttműködést:

1. Infrastruktúra
2. Energetika
3. Információtechnika
4. Gépjárműipar
5. Idegenforgalom
6. Oktatás
7. Kultúra
8. Sport
9. Programmenedzsment közös projektekre
10. Duna és mellékfolyóinak fejlesztése
11. Logisztika
12. Kis és középvállalkozások támogatása
13. Környezetvédelem és mezőgazdaság

### III. Cikk

#### A CSOPORTOSULÁS FELADATAI

1. A Csoportosulás elsődleges feladata, hogy az Európai Unió által annak alapjaiból nyújtott társfinanszírozás mellett, területi együttműködésben létrejövő programokat, projekteket megvalósítson.
2. Az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében, a közösségi alapok ellenőrzésére vonatkozó, megfelelő jogszabályokat kell alkalmazni.
3. A Csoportosulás további feladatai:
  - a) a II. Cikk 2. pontjában megfogalmazott különös célok programok, projektek útján történő megvalósítása.
  - b) biztosítani a célok és feladatok eléréshez, illetve megvalósításához szükséges személyi és anyagi feltételek, know-how, valamint adatok, információk szabad áramlását;
  - c) az Európai Unió által létrehozott intézményi kereteken belül a Csoportosulás érdekeinek érvényesítése;
  - d) megfelelő közös akarat, pénzügyi feltételek és szakmai háttér biztosítása esetén brüsszeli képviselő.
4. A Csoportosulás feladatainak ellátása során, a Rendelet 1. Cikke szerinti szabályozás figyelembevételével, valamint a Rendelet létrehozásának szellemiségét nem sértve, nyereséget eredményezhető gazdasági tevékenységet is folytathat, illetve feladatai ellátásához szükséges intézményeket hozhat létre és működtethet. A Csoportosulás gazdasági tevékenysége során keletkezett bevétel osztalékfizetésre nem használható fel, kizárólag csak a Csoportosulás kitűzött feladatainak ellátására fordítható.

### IV. Cikk

#### A CSOPORTOSULÁS TAGJAI

1. A Csoportosulás tagjai alapító tagok és csatlakozó tagok.
2. A Csoportosulás alapító tagjai:

- Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat (9021 Győr, Árpád u. 32., Magyar Köztársaság)

- Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat (2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyar Köztársaság)

- Trnavský samosprávny kraj Trnava-i /Nagyszombati/ Kerületi Önkormányzat

Székhely: Starohájjska 10, 917 01 Trnava, Szlovák Köztársaság

Statisztikai számjel: 37 836 901

Képviselő: Ing. Tibor Mikuš, PhD. – elnök

3. Új tag a Csoportosuláshoz, annak jogerős nyilvántartásba vételét követően csatlakozhat, a rendeletről következő feltételek mellett.

4. A Csoportosulás tagjainak jegyzékét az Egyezmény és az Alapszabályzat 1. számú melléklete tartalmazza.

## V. Cikk

### A CSOPORTOSULÁS LÉTREHOZÁSA, MŰKÖDÉSE ÉS MEGSZŪNÉSE

1. A Csoportosulás létrehozására a Törvény szabályai alkalmazandók. A Csoportosulás létrehozása a Rendelet 4. cikkével összhangban történik.

2. A tagi részvételek jóváhagyását követően a Csoportosulás nyilvántartásba vételét, jogi képviselő útján, a Magyar Köztársaság Fővárosi Bírósága végzi. A Csoportosulás a működését, a Fővárosi Bíróság nyilvántartásba vételéről szóló határozatának jogerőre emelkedése napjától kezdheti meg. A működés megkezdését követően a Csoportosulás gondoskodik a közzétételről és a tájékoztatásról, összhangban a Rendelet 5. Cikkének /2/ bekezdésével.

3. A Csoportosulás a létrehozásával kapcsolatos ügyekben választott képviselő útján jár el.

4. A választott képviselő által a Csoportosulás létrejöttéig, a Csoportosulás nevében vállalt kötelezettségekért az alapítók együttesen és osztatlanul felelnek. Az így keletkezett kötelezettségek a Csoportosulás létrejöttével átszállnak a Csoportosulásra, amennyiben a Csoportosulás Közgyűlése három hónapon belül e kötelezettségeket el nem utasítja.

5. A Csoportosulás a bírósági nyilvántartásba vétel napjától határozatlan ideig működik. Az Alapszabály és az Egyezmény módosításával, a Rendelet előírásaival összhangban (4. és 5. Cikk) a működési időtartam határozott idejűre változtatható.

6. A Csoportosulás csak jogutód nélkül szűnhet meg, mely esetben – a székhely tagállam nemzeti joga szerinti eseteket kivéve – végelszámolásnak van helye.

7. A megszűnés (megszüntetés), valamint a végelszámolási eljárás kezdeményezésének eseteire a Rendelet, a Törvény és a Csoportosulás székhely tagállamának egyéb vonatkozó szabályai az irányadóak.

8. A Csoportosulás a Magyar Köztársaság Fővárosi Bíróságának nyilvántartásából való jogerős törlésével szűnik meg.

## VI. Cikk

### AZ EGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA ÉS KIEGÉSZÍTÉSE

1. A Csoportosulás bármely tagja javasolhatja az Egyezmény módosítását és kiegészítését.

2. A javasolt módosítási és kiegészítési szöveget írásban kell benyújtani a Csoportosulás igazgatójának legkésőbb 60 nappal a Közgyűlés ülése előtt. Az igazgató valamennyi taggal írásban közli a módosításokat és kiegészítéseket, úgy, hogy a módosítások értelmezésére és állásfoglalás kialakítására a tagoknak elegendő idejük legyen

3. A tagok a javasolt módosításról és kiegészítésről konszenzussal döntenek.

4. Ezt követően az Egyezmény módosítását és kiegészítését jóváhagyják a tagállamok a Rendelet 4. Cikkének (6) bekezdésével összhangban. A tagállamok által történő jóváhagyás után az Egyezmény feltüntetett módosításait, illetve kiegészítéseit a tagállamok által történő jóváhagyástól számított 30 napon belül be kell jelenteni a Magyar Köztársaság Fővárosi Bíróságnak.

## VII. Cikk

### AZ EGYEZMÉNY ÉRTELMEZÉSE ÉS VÉGREHAJTHATÓSÁGA

1. Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása a Rendelet 2. Cikkére és a 8. Cikk 2. bekezdés e) pontjára figyelemmel, a székhely szerinti tagállam joga szerint történik. Az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében, a közösségi alapok ellenőrzésére vonatkozó, megfelelő jogszabályokat kell alkalmazni.

2. A Csoportosulás a tevékenységét az Egyezmény alapján végzi. Az Egyezmény értelmezése és végrehajtása nem sértheti a tagállamok közrendre, közbiztonságra, közegészségügyre, közerkölcsre vagy közpolitikára vonatkozó rendelkezéseit. Ennek bekövetkezése esetén az adott tagállam megtilthatja a területén folyó ilyen jellegű tevékenységét, illetve előírhatja a nemzeti joga alapján létrehozott tagok kilépését a Csoportosulásból.

3. A Rendelet 13. Cikkének második mondatára figyelemmel, fenti tilalmak nem lehetnek a Csoportosulás tagjai közötti együttműködés önkényes vagy rejtett korlátozásának eszközei.

## VIII. Cikk

### KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

1. A Csoportosulás nem székhely tagállamának nemzeti joga szerint létrehozott tagjai tudomásul veszik a székhely szerinti tagállam nemzeti jogának, ezen belül különösen a számviteli és költségvetési szabályok, (beleértve a pénzügyi szabályokat is) Csoportosulásra vonatkozó, e tárgyban hatályos európai uniós joggal, valamint a Csoportosulás Egyezményével összhangban lévő alkalmazását.
2. A Csoportosulás nem székhely tagállamának nemzeti joga szerint létrehozott tagjai tudomással bírnak a székhely szerinti tagállam nemzeti joga szerinti ellenőrző hatóságok, Csoportosulásra vonatkozó hatásköri jogosítványairól, továbbá a többi illetékes tagállam részére biztosított, megfelelő információcserére vonatkozó kötelezettségéről.
3. A Csoportosulás tagjai arra törekednek, hogy a kölcsönös elismerés a tagállamok egymás szabályaiba és felügyeletébe vetett bizalom megerősítése érdekében hatékonyan működjön, különösen a határokon átívelő adminisztratív együttműködés elősegítése terén.

## IX. Cikk

### VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE

1. Amennyiben az Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban két vagy több Tag között vita merül fel, a Tagok tárgyalás révén, vagy egyéb békés úton keresik a vitás kérdés megoldásának lehetőségét.
2. A vitás kérdések rendezési eljárását az Alapszabály határozza meg.

## X. Cikk

### ELFOGADÁS ÉS ALÁÍRÁS

Az Egyezmény alapításkori szövegezését a tagok döntéshozó szerve fogadja el, és a tagok erre felhatalmazott képviselője írja alá.

## XI. Cikk

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Jelen Egyezmény az aláírása napján lép érvénybe.
2. Azokban a kérdésekben, amelyeket jelen Egyezmény nem szabályoz, a vonatkozó egyéb szabályozásos hatályos rendelkezései az irányadóak a Csoportosulásra és annak tagjaira.
3. Jelen, nyolc (8) számozott oldalból álló Egyezmény, az alapító tagok száma szerinti, a Csoportosulás igényei, valamint az eljáró hatóságokhoz benyújtandó dokumentumok száma szerinti példányszámban magyar nyelven, továbbá közhiteles szlovák és angol nyelvű fordításban kerül elkészítésre. Az egyes nyelvi változatokról, szükség szerinti példányszámban, másolat készíthető.
4. Az elkészült eredeti nyelvi változatok példányaiból legalább egy-egy példány a Csoportosulás székhelyén kerül letétbe, míg egy-egy példány az alapító tagok képviselőjének kerül átadásra.
5. A tagok jelen Egyezményt elolvasták, annak tartalmát együttesen értelmezték és megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, erre szabályszerűen felhatalmazott képviselőjük révén aláírták.

Tatabánya, 2011. Szeptember 20.



dr. Szakács Imre elnök

Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat



Popovics György elnök

Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat




Ing. Tibor Mikuš, PhD.

Trnavský samosprávny kraj

Trnava-i /Nagyszombati/ Kerületi Önkormányzat



Ellenjegyzem.  
Tb. 2011. 09. 20.



## 1. SZÁMÚ MELLÉKLET

### A Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Együttműködési Csoportosulás Egyezményéhez

Alapító tagok listája:

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés
Győr-Moson-Sopron Megyei Önkormányzat	9021 Győr, Árpád u. 32.	Magyar Köztársaság	A tag mindenkori működési területe
Komárom-Esztergom Megyei Önkormányzat	2800 Tatabánya, Fő tér 4.,	Magyar Köztársaság	A tag mindenkori működési területe
Trnavský samosprávny kraj Trnava-i /Nagyszombati/ Kerületi Önkormányzat	Starohájska 10, 917 01 Trnava,	Szlovák Köztársaság	A tag mindenkori működési területe

Csatlakozó tagok listája:

Név	Székhely	Ország	Területi kiterjedés